

تحديث: 06 نيسان/أبريل 2019



مشروع قرار بشأن المياه والصحة العامة في آسيا للجميع

APA/ Res/2018/06

02 كانون الأول/ديسمبر، 2018

نحن، أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية،

وإذ نقرّ بالوثيقة الختامية لمؤتمر قمة الأمم المتحدة لاعتماد جدول أعمال التنمية لما بعد العام 2015 تحت عنوان "تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة للعام 2030"، الذي اعتمد في أيلول/ سبتمبر 2015؛

وإذ نشير إلى قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة (A/64/292) (A/64/292) (A/72/178-A/64/292) (تركيا) الذي اعتمد في 28 تموز/ يوليو 2010، **كانون الأول/ديسمبر 2017 (تركيا)** والذي اعترف رسمياً بمياه الشرب **المأمونة والنظيفة (تركيا)** والصحة العامة كحقوق للإنسان وقرار مجلس حقوق الإنسان (A/HRC/RES (18/1) الذي اعتمد في 28 أيلول/ سبتمبر 2011، معترفاً بأن الحق في المياه الصحة العامة جزء من الحق في مستوى معيشة لائق؛

وإذ نرحب بالهدف 6 من أهداف التنمية المستدامة بشأن ضمان توافر المياه الصحة العامة للجميع وإدارتها على نحو مستدام، بما في ذلك الحصول العالمي والمتكافئ على **مياه الشرب المأمونة بتكلفة معقولة، (تركيا)**، للجميع، **والصحة العامة الكافية والمنصفة والنظافة (تركيا)** والإدارة المستدامة لموارد المياه ومعالجة المياه المستعملة، **مما يوفر دعامة إضافية للاستدامة في مجال إدارة المياه؛ (تركيا)**

وإذ نلاحظ مع الاهتمام الالتزامات والمبادرات ذات الصلة التي تعزز حق الإنسان في الحصول على مياه الشرب المأمونة وخدمات الصحة العامة، بما في ذلك إعلان أبوجا، الذي أعتد في القمة الأفريقية - الأمريكية الجنوبية الأولى، في العام 2006، إعلان دلهي، الذي أعتد في المؤتمر الثالث لجنوب آسيا بشأن الصحة العامة في العام 2008، الوثيقة الختامية لشرم الشيخ، التي اعتمدت في مؤتمر القمة الخامس عشر لرؤساء دول وحكومات حركة بلدان عدم الانحياز، في العام 2009، وإعلان كولومبو، الذي أعتد في المؤتمر الصحي الرابع للصحة العامة، في العام 2011؛

وإذ نشعر بقلق عميق من أنّ حوالي مليار شخص في جميع أنحاء آسيا قد يواجهون نقصاً حاداً في المياه بحلول العام 2050؛



وإذ نشدد على ضرورة تركيز الحكومات الآسيوية في السياسات الوطنية بشأن قضايا المياه والصحة العامة والمساهمة في الجهود الدولية لحل هذه القضايا؛

1. نرحب بإدراج المياه والصحة العامة في خطة التنمية لما بعد عام 2015 وقبول حقوق الإنسان (تركيا) في الحصول على المياه الصالحة للشرب وخدمات الصحة العامة من جانب الجمعية العامة ومجلس حقوق الإنسان؛

2. ننظر في الدور الحاسم للبرلمانيين في تنفيذ نهج حقوق الإنسان بمياه الشرب المأمونة (تركيا) في مجال المياه والمرافق الصحية في آسيا، بما في ذلك على وجه الخصوص اعتماد تدابير تشريعية في تنفيذ التزاماتهم المتعلقة بحقوق الإنسان؛

3. نؤكد مجدداً أن الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية تتحمل المسؤولية الأساسية عن ضمان التنفيذ الكامل لأهداف التنمية المستدامة بما في ذلك الهدف 6، ويجب أن تتخذ خطوات، على الصعيد الوطني وعن طريق المساعدة والتعاون الدوليين، لا سيما الاقتصادية والتقنية، للصحة العامة بجميع الوسائل المناسبة؛

4. نطلب من البرلمانات الأعضاء حث حكوماتها على التعاون مع مناطقهم عند الاقتضاء (تركيا) لمناقشة مشكلة ندرة المياه في جميع أنحاء البلدان الآسيوية، ودراسة أسباب ندرة المياه بشكل متعمق وتقديم الحلول والاستراتيجيات المناسبة للتغلب على هذا التحدي؛

5. نطلب من الدول الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية ضمان التمويل وفقاً للموارد المتاحة لتوفير مياه الشرب (تركيا) وخدمات الصحة العامة المأمونة و(تركيا) بتكلفة معقولة، ووضع مؤشرات وآليات لجمع البيانات لرصد التقدم المحرز وتحديد أوجه القصور؛

6. نشجع (تركيا) على تحقيق التكامل المستدام بين خطط استخدام الموارد المائية لبرامج التنمية الوطنية والإدارة المتكاملة وإدارتها¹ للحد من تلوث موارد المياه العذبة وتلوثها في العديد من المناطق وإعطاء الأولوية للوفاء بالاحتياجات الأساسية وصون النظم البيئية في تطوير واستخدام الموارد المائية؛

1 تم تعريف الإدارة المتكاملة للموارد المائية (IWRM) من قبل الشراكة العالمية للمياه (GWP) بأنها "عملية تعزز التنمية المنسقة وإدارة المياه والأراضي وما يتصل بها. الموارد، من أجل تحقيق الرفاه الاقتصادي والاجتماعي الناتج عن ذلك بطريقة عادلة دون المساس بقدرة النظم البيئية الحيوية على البقاء".

7. نحث برلمانيي البرلمانات الأعضاء في في الجمعية البرلمانية الآسيوية على المشاركة بقوة مع المسؤولين التنفيذيين في حكوماتهم لبناء أطر شاملة بين الدول للحدّ من آثار تغيّر المناخ. التي لها عواقب وخيمة تتمثل بندرة المياه والفيضانات؛

8. نطلب من أعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية دعم عمليات نقل التكنولوجيا المتقدمة من البلدان المتقدمة إلى البلدان النامية في آسيا وتقاسم الممارسات الجيدة للتخصيص الفعال للمياه؛

9. نؤكد على أهمية دور التعاون الدولي الذي توفره الأمم المتحدة والشركاء في التنمية الدولية، وكذلك الوكالات المانحة، في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، وحثّ الشركاء في التنمية على مواءمة استراتيجياتهم مع المبادرات والخطط الوطنية لأعضاء الجمعية البرلمانية الآسيوية المتعلقة بمياه الشرب المأمونة والصرف الصحي؛

10. نعتد برامج توعية من قبل برلمانات الدول الأعضاء لاطلاع مواطنيها على مشكلة ندرة المياه للحدّ من تبيدها، ومنع التلوث أو الهدر، وتحديد استخدامها للاحتياجات البشرية الضرورية دون أي استخدامات أخرى؛ (حذف: باكستان)

11. نقترح إنشاء مجموعة مفتوحة في سياق هذا القرار لمناقشة الأبعاد المختلفة لأزمة المياه في شرق آسيا واستخدام الدبلوماسية البرلمانية بين دول الجمعية البرلمانية الآسيوية في هذه المنطقة للتغلب على الحياة المأساوية لشعوب هذه المنطقة وحماية سلامة البيئة؛

12. نطلب من الأمين العام تقديم تقرير، حول إنجازات البرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية حول هذا القرار، وذلك إلى اللجنة الدائمة المقبلة المعنية بالتنمية المستدامة.



Draft Resolution on Water and Sanitation in Asia for All

APA/ Res/2018/06
2 December 2018

We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,

Recognizing the outcome document of the United Nations Summit for the adoption of Post-2015 Development Agenda entitled “*Transforming our world: the 2030 Agenda for Sustainable Development*,” adopted in September 2015;

Recalling United Nations’ General Assembly resolution (~~A/64/292~~) (~~A/72/178~~)(**TURKEY**) adopted on 28th July 2010-December 2017 (**TURKEY**), which formally recognized **safe and clean drinking (TURKEY)** water and sanitation as human rights and UN Human Rights Council resolution (A/HRC/RES/18/1) adopted on the 28 September 2011, recognizing that the right to **safe drinking(TURKEY)** water and sanitation are part of the right to an adequate standard of living;

Welcoming the SDG goal 6 on ensuring availability and sustainable management of water and sanitation for all, including universal and equitable access to **safe and affordable (TURKEY)** drinking water, **for all, adequate and equitable sanitation and hygiene (TURKEY)** ,sustainable water resources management and wastewater treatment, ~~providing a further anchor for sustainability in the water governance field;~~(**TURKEY**)

Noting with interest relevant commitments and initiatives promoting the human right to safe drinking water and sanitation, including the Abuja Declaration, adopted at the first Africa-South America Summit, in 2006, the Delhi Declaration, adopted at the third South Asian Conference on Sanitation, in 2008, the Sharm el-Sheikh Final Document, adopted at the Fifteenth Summit Conference of Heads of State and Government of the Movement of Non-Aligned Countries, in 2009, and the Colombo Declaration, adopted at the fourth South Asian Conference on Sanitation, in 2011;

Deeply concerned that approximately one billion people across Asia could face severe water shortage by 2050;

Stress upon the need for Asian Governments to focus in national policies on water and sanitation issues and contribute towards international efforts in resolving these issues;

1. **Welcome** the inclusion of water and sanitation in Post-2015 Development Agenda and the acceptance of human rights (**TURKEY**) to safe drinking water and sanitation by the General Assembly and the Human Rights Council;
2. **Consider** the role of Parliamentarian critical in the implementation of human rights approach to **safe drinking (TURKEY)** water and sanitation in Asia, including particularly the adoption of legislative measures in the implementation of their human rights obligations;

3. **Reaffirm** that APA Member States have the primary responsibility to ensure the full realization of SDGs including Goal 6, and must take steps, nationally and through international assistance and cooperation, especially economic and technical, to the sanitation by all appropriate means;
4. **Request** Member Parliaments to urge their respective governments to cooperate with their regions **where applicable (TURKEY)** to discuss the water scarcity challenge all over Asian countries and to study in depth the causes of the water scarcity and to provide appropriate solutions and strategies to overcome this challenge;
5. **Request** the APA Member States to ensure financing according to the available resources for the provision of **safe and (TURKEY) affordable drinking (TURKEY)** water and sanitation, and to develop indicators and data collection mechanisms to monitor progress and to identify shortcomings;
6. **Encourage to (TURKEY) integrated sustainable (TURKEY) water resource use planning— and—management⁴ to national development programs (TURKEY) and management²** for reducing widespread scarcity and pollution of freshwater resources in many regions and give priority to the fulfillment of basic needs and safeguarding of ecosystems in developing and using water resources;
7. **Urge** APA Parliamentarians to vigorously engage with their governments' executives on building inclusive frameworks between States for reduction of climate change impacts. These climate change impacts have severe consequences in the shape of water scarcity and flooding;
8. **Ask** APA Members to support advance technology transfers from developed countries to the developing countries of Asia and sharing of good practices for efficient allocation of water;
9. **Underline** the important role of the international cooperation provided by the United Nations, international development partners, as well as by donor agencies, in the achievement of the SDGs, and urges development partners to harmonize their strategies with the national initiatives and plans of APA Members related to safe drinking water and sanitation;
10. **Adopt** awareness programs by Member States parliaments to inform their citizens about the problem of water scarcity in order to reduce their wastefulness, prevent pollution or waste, and limit their use to the necessary human needs ~~without any other uses~~ **(Deleted: Pakistan)**;
11. **Propose to establish** an open ended group in the context of this Resolution to discuss continuously the different dimensions of Water Crisis in Asia and use the Parliamentary Diplomacy among APA States in this region to properly address the disastrous life of the peoples of this region and protect the safety of the

~~⁴Integrated water resources management (IWRM) has been defined by the Global Water Partnership (GWP) as "a process which promotes the coordinated development and management of water, land and related resources, in order to maximize the resultant economic and social welfare in an equitable manner without compromising the sustainability of vital ecosystems".-(TURKEY)~~

environment;

12. **Request** the Secretary-General to report, the achievement of APA Member Parliaments on this resolution, to the next Standing Committee on Sustainable Development.